

# XXVIII BIEG PIASTÓW



**9.03.2003 MISTRZOSTWA POLSKI PZN**

**Szklarska Poręba – Jakuszyce**

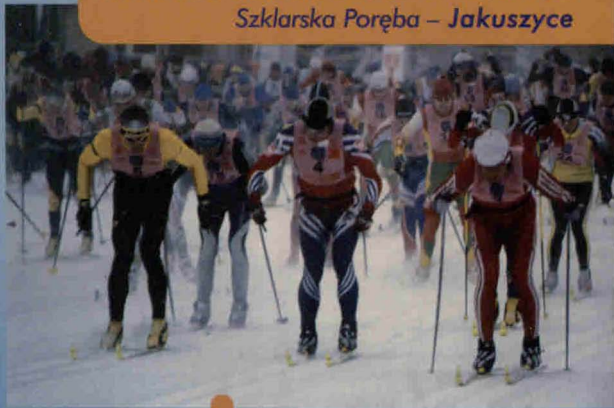


Patronat

Minister

Obrony Narodowej

Jerzy Szmajdziński



**PKO BANK POLSKI**

Główny sponsor

Złoty sponsor



**PZU Życie SA**

Pracownia Wzrostu i Zdrowia w Turku SA



Elektrownia Turów S.A.

**KGHM**

POLSKA MIEDŹ S.A.

Patronat medialny

**TV POLONIA**



**SŁOWO POLSKIE**

BIENNIK POLNEGO ŚWIATA



1. **Organizator:** Stowarzyszenie „Bieg Piastów”. 58-580 Szklarska Poręba – Jakuszyce  
tel./faks +48 75/ 717-33-38. tel. +48 75/ 717-20-22, biuro@bieg-piastow.pl
2. **Charakter imprezy:** Impreza sportowa o charakterze rekreacyjnym
3. **Dystanse:**

|                              |                                    |                  |                    |
|------------------------------|------------------------------------|------------------|--------------------|
| 1/ piątek – 07.03.2003 r.    | 5,10 km dla młodzieży do 18 lat    | – styl klasyczny | start godz. 10.00  |
| 2/ sobota – 08.03.2003 r.    | 25 km dla kobiet i mężczyzn        | – styl dowolny   | start godz. 10.45  |
| 3/ niedziela – 09.03.2003 r. | 50 km dla kobiet i mężczyzn        | – styl klasyczny | start godz. 10.00  |
| (niedziela – 09.03.2003 r.   | 10,23 km – oficjalny skrót z 50 km | – styl klasyczny | start godz. 10.00) |
4. **Uczestnictwo:**
  - Impreza ma charakter otwarty, prawo startu mają osoby zrzeszone i niezrzeszone.
  - Dzieci i młodzież do 18 lat, muszą mieć zgodę rodziców i lekarza.
  - Uczestnicy biorą udział w biegu na własną odpowiedzialność.
  - Po dokonaniu opłaty startowej wydany będzie numer startowy.
  - Przydzielone miejsce startu zależy od wyniku uzyskanego w XXVI BP i posiadanej klasy sportowej.
  - Zawodnicy na starcie ustawiają się w kolejności przydzielonego numeru startowego (wyznaczone boksy).
  - Każdy zawodnik przy wejściu do przydzielonego boksu musi być zweryfikowany przez organizatora, jest to warunek do umieszczenia zawodnika na liście startowej.
  - Na trasie będą znajdowały się punkty kontrolne. Obsługa punktów będzie spisywała numery startowe zawodników, w celu weryfikacji przebytego dystansu przez zawodnika.
  - Zawodnicy skracający trasę w niewyznaczonych do tego miejscach, zostaną zdyskwalifikowani.
5. **Zgłoszenia zawodników:**
  - 1/ **na Bieg Piastów (08-09.03.2003)** do 28 lutego 2003r., osobiście, faksem lub pocztą na adres: Bieg Piastów, 58-580 Szklarska Poręba, skr.poczt. 3, e-mail: biuro@bieg-piastow.pl
  - 2/ **na Mały Bieg Piastów (Bieg Karkonoski) (07.03.2003)** do 28 lutego 2003r., osobiście, faksem lub pocztą na adres: Bieg Piastów, 58-580 Szklarska Poręba skr.poczt. 3, e-mail: biuro@bieg-piastow.pl lub Powiatowy Szkolny Związek Sportowy, ul. Jagiellońska 27, 50-560 Jelenia Góra, tel./fax. /075/ 75 513 61
  - 3/ **na Bieg Przedszkolaków (09.03.2003)**, informacji udziela: Przedszkole nr 1, tel. (075) 717 22 67
6. **Wydawanie numerów:**

|                               |                     |                                          |
|-------------------------------|---------------------|------------------------------------------|
| od 01.02.03r. – do 03.03.03r. | godz. 09.00 - 16.00 | w Biurze Biegu Piastów, ONB Jakuszyce    |
| od 04.03.03r. – do 08.03.03r. | godz. 10.00 - 21.00 | w Biurze Biegu Piastów, Szklarska Poręba |
| 09.03.03r.                    | godz. 06.30 - 09.00 | ONB Jakuszyce.                           |
7. **Opłaty startowe:**
  - 1/ **na Bieg Piastów (08-09.03.2003)** wniesione do 31.12.2002r. – 60 zł/17 EUR, do 28.02.2003r. – 80 zł/20 EUR, po 28.02.2003r. – 150 zł/ 42 EUR, Konto: PKO BP o/Jelenia Góra 22-10202124-128510007 /przyjmujemy również wpłaty gotówkowe w Biurze Zawodów lub pocztą/
  - 2/ **na Mały Bieg Piastów (Bieg Karkonoski) ( 07.03.2003)** – 10 zł./ 2 EUR. Konto: PKO BP o/Jelenia Góra 32-10202124-127550012
  - 3/ **na Bieg Przedszkolaków (09.03.2003)** – 5 zł./2 EUR, Konto: PKO BP o/Jelenia Góra 22-10202124- 128510007
8. **Limit czasowy:** zawodnicy mogą wybrać wariant trasy 10 lub 23 km z 50 km, dobrowolnie przekraczając metę oznaczoną kolorem zielonym. Zawodnicy, którzy nie zdążą przebiec przez punkt kontrolny /23 km/ na Polanie Jakuszyckiej do godz. 13-tej, będą kierowani do mety krótszą trasą /10 km/.
9. **Nagrody i wyróżnienia:**
  - nagrody finansowe dla pierwszych trzech Kobiet i pierwszych trzech Mężczyzn na dystansie 50 km
  - nagrody rzeczowe dla pierwszych 10 zawodników na dystansach 50,25 km w kategoriach K/M.
  - nagrody rzeczowe dla pierwszych 3 zawodników na dystansach 23,10 km (z 50km) K/M
  - medale pamiątkowe dla 100 pierwszych zawodników na dystansie 50 km i dla 50 zawodników na dystansie 25 km. (open)
10. **Nagrody specjalne na dystansie 50 km:**
  - dla 3 najlepszych zawodników – reprezentantów Polonii w kategoriach (K/M.)
  - dla 3 najlepszych zawodników w poszczególnych grupach zawodowych (open)
11. **Noclegi:** biuro turystyczne „Almar”, tel./fax +48 75/ 717 21 23, 717 33 23

**1. Promotor:** Stowarzyszenie Bieg Piastów /Bieg Piastów Association/Organiser: Tel./fax +48 /75/ 717 33 38, tel +48 /75/ 717 20 22, [biuro@bieg-piastow.pl](mailto:biuro@bieg-piastow.pl)**2. Kind of event:** recreational sport event**3. Distances:**

|                      |                                     |                 |                   |
|----------------------|-------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Friday, 07.03.2003   | - 5,10 km for youngsters under 18   | - classic style | - start at 10.00. |
| Saturday, 08.03.2003 | - 25 km for women and men           | - free style,   | - start at 10.45. |
| Sunday, 09.03.2003   | - 50 km for women and men           | - classic style | - start at 10.00. |
| Sunday, 09.03.2003   | - 10,23 km 50 km official short-cut | - classic style | - start at 10.00. |

**4. Participation conditions:**

- It is an open sport meeting for associates and non associates.
- Competitors under 18 must have parents and doctor's permission.
- Competitors take part in the sport meeting on their own responsibility.
- A start number will be given as soon as a start fee is paid.
- A start number depends on the result achieved in XXV BP and on a sports category.
- On the starting line competitors take their positions according to the start numbers given (in the indicated boxes).
- Every competitor must be verified at the entrance to his/her box. This will be done by the Organiser- this is the main condition for participant's placement on the start list.
- The control points will be placed on the whole route. At the control points the BP service people will note the competitors' start numbers in order to verify the distance which they pass.

**5. Participants applications/registrations:**

- **for the BP (8-9.03.2003) until 28th of February 2003**, in person, by fax or by post on the address: Bieg Piastów, 58 - 580 Szklarska Poręba - Jakuszyce, skr. poczt. 3, email address: [biuro@bieg-piastow.pl](mailto:biuro@bieg-piastow.pl)
- **for the Small BP (Bieg Karkonoski) (7.03.2003) until 28th of February 2003**, in person, by fax or by post on the address: Bieg Piastów, 58 - 580 Szklarska Poręba - Jakuszyce, skr. poczt. 3, email address: [biuro@bieg-piastow.pl](mailto:biuro@bieg-piastow.pl)
- **for the Kids/Infants Race (9.03.2003)** Information Centre - Kindergarten No 1, tel. No: (075) 717 22 67

**6. The numbers issuance:**

From the 1<sup>st</sup> of February 2003 until 3<sup>rd</sup> of March 2003 - from 9am to 4pm in BP Office, ONB Jakuszyce  
 From the 4<sup>th</sup> of March 2003 until 8<sup>th</sup> of March 2003 - from 10am to 9pm in BP Office, ONB Jakuszyce

**7. Start fees/payments:**

- **Bieg Piastów (8-9.03.2003)** Fee paid up to 31<sup>st</sup> of December 2002 in amount of 60 PLN/ or 17 EUR, up to 28<sup>th</sup> of February 2003 in amount of 80 PLN/ or 20 EUR after 28<sup>th</sup> of February 2003 in amount of 150 PLN/ or 42 EUR No: PKO BP o/Jelenia Góra 22-10202124-12 8510007
- **Small Bieg Piastów / Bieg Karkonoski (7.03.2003)**, 10PLN/or 3 EURO into Bank Account No: PKO BP o/Jelenia Góra 32-10202124-127550012
- **Kids/Infants Race (9.03.2002)** 5PLN/2 EURO into the Bank Account No: PKO BP o/Jelenia Góra 22 - 10202124 -128510007

**8. Time limits:**

Competitors can choose distance of 10 or 23 kilometres from 50 kilometres distance - freely, by passing a winning post marked as a green line.  
 Competitors who don't reach the control point on Polana Jakuszycka / 23 km / by 1.00 p.m will be directed to the winning post through the shorter route.

**9. Prizes and awards:**

- Financial prizes for the first three women and the first three men in the 50 kilometre
- Material prizes for the first 10 competitors in the 50,25 kilometre distances - in women and men categories.
- Material prizes for the first 3 competitors in the 23,10 kilometre distances - in women and men categories.
- Commemorative medals for the first 100 competitors in the 50 kilometres distance and 50 medals for the competitors in the 25 kilometres distance. (open)

**10. Special awards in the 50 kilometres distance:**

- For the three best competitors - POLONIA representatives in (K/M) categories.
- for the three best competitors among professional groups (open)

**11. Accommodation:** Travel Office, „Almar”, tel/fax +48 /75/ 717 21 23, 717 33 23



1. **Veranstalter:** Verain Bieg Piastów, 58-580 Szklarska Poreba-Jakuszyce  
Tel. / Fax: +48 /75/ 717 33 38, Tel.: +48/75/ 717 20 22, biuro@bieg-piastow.pl
2. **Art der Veranstaltung:** Sportveranstaltung mit Freizeitcharakter
3. **Strecken:**

|                                                                                   |                                   |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1/ Freitag - 07.03.2003                                                           | 5, 10 km für Jugendliche unter 18 | klassisch, Start um 10:00 Uhr |
| 2/ Samstag - 08.03.2003                                                           | 25 km für Kinder und Männer       | freistil, Start um 10:45      |
| 3/ Sonntag - 09.03.2003                                                           | 50 km für Frauen und Männer       | klassisch, Start um 10:00     |
| (Sonntag - 09.03.2003-10, 23 km - die offizielle Abkürzung der Strecke von 50 km, |                                   | klassisch, Start um 10:00)    |
4. **Beteiligung:**
  - Die Veranstaltung ist für alle offen (vereinigte und nicht vereinigte Personen)
  - Kinder und Jugendliche unter 18 sollen Genehmigung der Eltern und Zustimmung des Arztes vorlegen
  - Die Teilnehmer nehmen an der Veranstaltung auf eigene Verantwortung teil.
  - Nach der Gebührzahlung wird dem Teilnehmer eine Startnummer ausgegeben.
  - Der zugeteilte Startplatz hängt vom Ergebnis im 25. Pistenlauf und von der Sportklasse ab.
  - Die Teilnehmer stellen sich am Start je nach der zugeteilten Nummer (festgelegte Stände) auf.
  - Jeder Teilnehmer soll vom Veranstalter gemustert werden, bevor er in den jeweiligen Stand kommt. Unter dieser Bedingung wird der Teilnehmer auf die Starliste gesetzt.
  - Auf der Strecke befinden sich Kontrollstellen. Die Nummern der Teilnehmer werden dort vom Dienst aufgezeichnet, um die vom Teilnehmer zurückgelegte Strecke zu bestätigen. Die Teilnehmer, die nicht gestattete Abkürzungen zunutze machen, werden disqualifiziert.
5. **Anmeldung:**
  - 1/ **für den Pistenlauf (08.-09.03.2003)** bis zum 28. Februar 2003; persönlich, per Fax oder Post an die Adresse: Bieg Piastów, 58-580 Szklarska Poreba, skr. poczt. 3; E-Mail: biuro@bieg-piastow.pl
  - 2/ **für den Kleinen Pistenlauf (Karkonosze-Lauf) (07.03.2003)** bis zum 28. Februar 2003; persönlich, per Fax oder Post an die Adresse: Bieg Piastów, 58-580 Szklarska Poreba, skr. poczt. 3; E-Mail: biuro@bieg-piastow.pl oder an: Powiatowy Szkolny Związek Sportowy, ul. Jagiellońska 27, 50-560 Jelenia Góra. Tel./Fax: (075) 75 513 61
  - 3/ **Skilaut für Kleinkinder (09.03.2003)**, Auskunftsstelle - der Kindergarten Nr. 1. Tel.: (075) 717 22 67
6. **Ausgabe von Nummern:**

|                                   |                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Vom 01.02.2003 bis zum 03.03.2003 | 09:00 - 16:00 Uhr Im Büro des Pistenlaufs, ONB Jakuszyce    |
| Vom 04.02.2003 bis zum 08.03.2003 | 10:00 - 21:00 Uhr Im Büro des Pistenlaufs, Szklarska Poreba |
| Am 09.03.2003                     | 06:30 - 09:00 Uhr ONB Jakuszyce                             |
7. **Startgebühren:**
  - 1/ **für den Pistenlauf (08.-09.03.2003)** Einzahlung: bis zum 28.02.2003 - 80 PLN/20 EURO, nach dem 28.02.2003 - 150 PLN/42 EURO Konto: PKO BP O/Jelenia Góra 22-10202124-128510007 (Barzahlung im Büro des Pistenlaufs oder auf der Post möglich)
  - 2/ **für den Kleinen Pistenlauf (Karkonosze-Lauf) (07.03.2003)**  
10 PLN/3 EURO; Konto: PKO BP O/Jelenia Góra 32-10202124-127550012
  - 3/ **für den Kinderskilaut (09.03.2003)** 5 PLN/2 EURO;  
Konto: PKO BP O/Jelenia Góra 22-10202124-128510007
8. **Zeitlimit:** Die Teilnehmer können zwischen den Strecken von 10, 23 oder 50 km wählen und freiwillig das grün markierte Ziel passieren. Teilnehmer, die an der Kontrollstelle auf dem 23 km in Polana Jakuszycka bis 13:00 Uhr nicht erscheinen, werden zum Ziel über gekürzte Strecke geleitet.
9. **Preise und Auszeichnungen:**
  - Geldpreise für erste drei Frauen und erste drei Männer im 50 km
  - Sachpreise für erste 10 Teilnehmer im 50, 25km-Lauf in der Damen- u. Herrenkategorie
  - Sachpreise für erste 3 Teilnehmer im 23, 10km-Lauf in der Damen- u. Herrenkategorie
  - Gedenkmedaille für erste 100 Teilnehmer im 50 km-Lauf und für erste 50 Teilnehmer im 25 km-Lauf (open)
10. **Sonderpreise im 50 km-Lauf:**
  - für 3 beste Wettkämpfer - Auslands Polen in der Damen- u. Herrenkategorie
  - für 3 beste Wettkämpfer in den einzelnen Altersgruppen, (open)
11. **Übernachtung:** Touristenbüro „ALMAR“, Tel. / Fax: +48/75/ 717 21 23, 717 33 23



## PROGRAM IMPREZY

**7.03.2003 (piątek)**

### **KARKONOSKI BIEG NARCIARSKI DZIECI I MŁODZIEŻY – MAŁY BIEG PIASTÓW**

organizator: Powiatowy Szkolny Związek Sportowy tel. /075/ 75 513 61  
przy współpracy Stowarzyszenia „Bieg Piastów”

**godz. 10.00**

**start**

dystans:

5 km uczniowie do kl. III-VI (d/ch.)

dystans:

10 km uczniowie gimnazja i licea (d/ch.)

**godz. 12.00**

**dekoracja zawodników**

**8.03.2003 (sobota)**

### **WYPRAWA POLARNA ZUCHÓW**

organizator: Komenda Chorągwi Dolnośląskiej ZHP (p. Marian Łata)  
tel. /075/6424755

**godz. 10.00**

**start**

uczestnicy:

uczniowie szkół podstawowych, klas I – III

### **BIEG PIASTÓW 25 km**

organizator: Stowarzyszenie „Bieg Piastów” tel. (075) 717 33 38, 717 20 22

**godz. 10.45**

**start**

12.15

– wręczenie nagród 25km – Mężczyźni

12.30

– wręczenie nagród 25km – Kobiety

18.00

– konferencja prasowa Hotel „Las”

**9.03.2003 (niedziela)**

### **XXVII BIEG PIASTÓW – Euroloppet 50 km**

#### **– MISTRZOSTWA POLSKI PZN**

organizator: Stowarzyszenie „Bieg Piastów” tel. (075) 717 33 38, 717 20 22

**godz. 10.00**

**start**

09.30

– wejście zawodników do boksów startowych

09.50

– wręczenie nagród – fair play

13.30

– wręczenie nagród 50 km – Mężczyźni

13.45

– wręczenie nagród 50 km – Kobiety

14.00

– wręczenie nagród klasyfikacji **żołnierskiej**

**o Puchar Ministra Obrony Narodowej**

oraz

Bieg Bankowców

– o Puchar Prezesa PKO Bank Polski

Bieg Energetyków

– o Puchar Prezesa Elektrowni Turów

Bieg Leśników

– o Puchar Dyrektora Generalnego Lasów Państwowych

Bieg Policjantów

– o Puchar Komendanta Wojewódzkiego

Bieg Straży Granicznej

– o Puchar Komendanta Głównego

Bieg Polskiej Miedzi

– o Puchar Prezesa KGHM

### **Bieg Przedszkolaków 500 m.**

organizator: Przedszkole nr 1 w Szklarskiej Porębie (p. Danuta Misiuk)  
tel. (075) 717 22 67

**godz. 10.15**

**start**

| GRUPA | NUMERY STARTOWE | NR SZATNI |
|-------|-----------------|-----------|
| 1.    | 1-99            | 1,2       |
| 2.    | 100-199         | 3,4       |
| 3.    | 200-399         | 5,6       |
| 4.    | 400-599         | 7         |
| 5.    | 600-999         | 11,12     |
| 6.    | 1000-1700       | 13,14     |

Sponsorzy wspierający



**POLICJA**

**FISCHER**



Euroregion Nysa

Unia Europejska

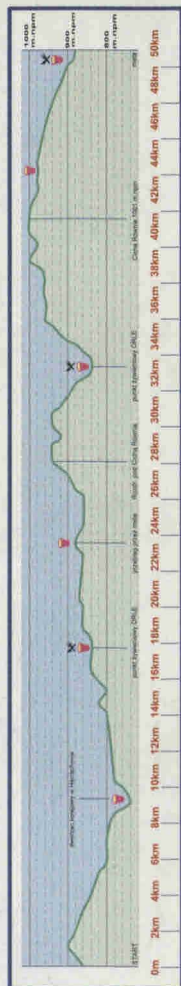
Dolny Śląsk

Niniejsza publikacja została wsparta ze środków pomocowych Unii Europejskiej. Wyrażone w niej poglądy są poglądami Stowarzyszenia „Biegu Piastów” i w żadnym przypadku nie mogą być utożsamiane z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej.

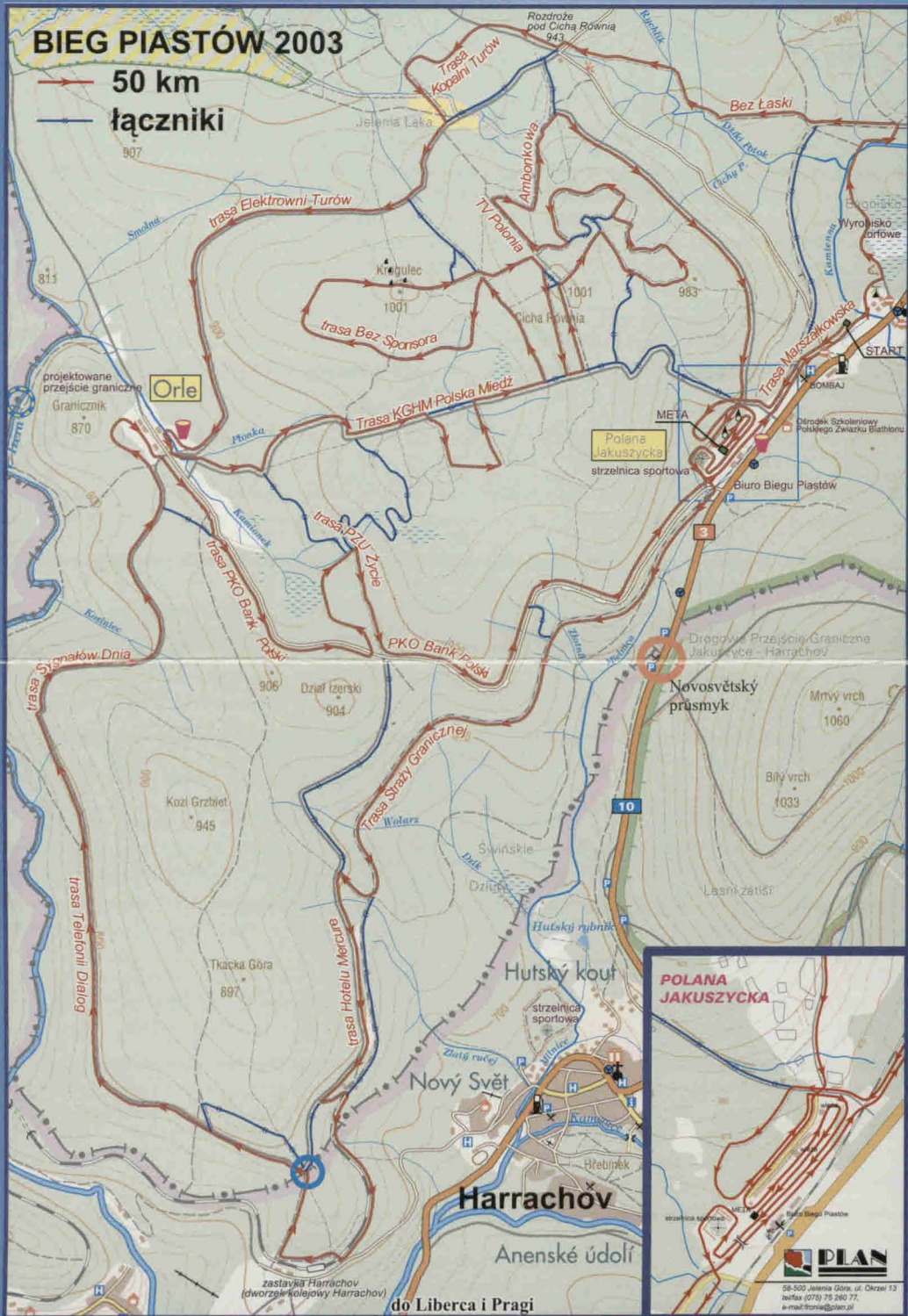


10 XI-820

090000 9502



→ 50 km  
— łączniki

Harrachov<sup>x</sup>

## Anenské údolí

do Liberca i Pragi

**POLANA  
JAKUSZYCKA**



58-500 Jelenia Góra, ul. Okrzei 13  
tel/fax (076) 75 260 77.